

**Persian transcript:**

**محسن:** یعنی جمعیتش می گین [می گویند] زیاده [زیاد است]. آیا ترافیک و به اصطلاح شلوغی نه می دونم [نمی دانم] شهری مثل نیویورک رو داره [دارد] شهری مثل تهران رو داره؟

**امیر:** به اندازه نیویورک و تهران مسلماً نه؛ ولی خب شلوغ و چند سال اخیر هم خیلی بیشتر شده؛ شلوغ [شلوغ است] بله. یعنی تو مناطق مرکزی و یه رودخونه [رودخانه] معروفی هست که از وسط شهر رد می شه [می شود] به اسم زاینده رود اطراف اون رودخونه هر دو طرف خیلی شلوغ [شلوغ است] ... و مناطق دور و برش [دور و بر آن].

**محسن:** خیلی شهر شلوغ [شلوغ است]. پس یعنی نسبتاً امروزه می تونیم [می توانیم] بگیم [بگوییم] رانندگی تو اصفهان خیلی راحت نیست.

**امیر:** خیلی راحت نیست و شاید یک کمی به قول بعضی از دوستان [که] می گفتند سخت تر هم باشه رانندگی تو اصفهان؛ به خاطر این که فکر می کنم مردم اصفهان یک کمی کمتر از تهران رعایت بکنند قوانین رانندگی رو؛ و دوچرخه و موتورسیکلت و این ها هم خیلی زیاد هست؛ و شاید رانندگی تو اصفهان سخت تر از تهران باشه [باشد].

**محسن:** پس این جوری شما خیلی پیشنهاد نمی کنید که اگه کسی می خواد [می خواهد] بره [برود] اصفهان مثلاً از فرودگاه یک ماشین اجاره کنه [کند] و بره [برود] مثلاً داخل شهر بگرده [بگردد]. شاید پارکینگ و این ها خیلی خوب پیدا نمی شه!

**امیر:** اگر کسی تجربه ی رانندگی تو ایران را نداشته باشه [باشد]، نه توصیه اینه [این است] که از تاکسی یا آژانس تاکسی تلفنی، وسایل نقلیه ی عمومی استفاده بکنه، خیلی بهتره [بهتر است].

**English translation:**

**Mohsen:** I mean, they say its population is very high. Does it have the traffic and like the chaos of a city like New York or a city like Tehran?

**Amir:** Definitely not as much as New York and Tehran, but well, it is crowded and it has increased recently. Yes, it is crowded. I mean in central parts [are] and there is a famous river called Zayandeh Rood which passes through the city and around it, [actually] both sides of it are very crowded...and the areas around it.

**Mohsen:** It is a very crowded city. So, you mean, we can say nowadays driving in Isfahan is not very easy.

**Amir:** It is not very easy and perhaps even a little bit as some friends say driving in Isfahan could be even harder since I think people of Isfahan observe the traffic laws less than [people] in Tehran. And there are many bicycles and motorcycles too. And maybe driving in Isfahan is more difficult than in Tehran.

**Mohsen:** So, based on this, you don't recommend that if someone wants go to Isfahan, let's say rent a car and go to the city. Perhaps parking and stuff like that can't be found very well.

**Amir:** If someone doesn't have experience of driving in Isfahan, no [I don't recommend it] the recommendation is to use taxis, call-taxis, and public transportation. It is much better.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2012 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated